

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 113 (2000)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Cuntegn

### I. Actas dal Colloqui retoromanistic (16.–18.8.1999 a Sta. Maria/Val Müstair)

Peter Wunderli	Rätoromanistik aktuell	7
<i>1. Linguatg</i>		
Gerold Hilty	Das Zurückweichen des Rätoromanischen vom Bodensee bis Sargans (7.–14. Jahrhundert)	29
Julia Kuhn	Romanische Orts- und Flurnamen im Raum Mols/St. Gallen	43
Guntram A. Plangg	Namenschichten in Vandans (Montafon)	69
Joachim Grzega	Das Rätoromanische im Lichte des keltischen Reliktwortschatzes	85
<i>2. Istorgia da linguatg</i>		
Frank Jodl	Churrätien und das Frankenreich in sprachlicher Hinsicht	109
Matthias Grünert	Der Konjunktiv als Zitierzeichen und die surselvische Modussyntax	143
<i>3. Lexicologia, lexicografia, geografia da linguatg</i>		
Paul Videsott	Ein Jahrzehnt Rätoromanisch in Forschung und Lehre an der Universität Innsbruck (1988–1999)	161
Felix Giger	Situaziun e problems actuals dil DRG	181
Johannes Kramer	Riflessioni in occasione della conclusione dell'EWD	185
Moritz Vögeli	Qualität und Wert – Dolomiten-ladinische Lexikographie 1994–1999	197
<i>4. Sociolinguistica, planificaziun da linguatg</i>		
Anna-Alice Dazzi Gross	Actualitads dal project rumantsch grischun da la Lia rumantscha	223

Galina Gorenko	Las perscrutaziuns dil romontsch ella tradiziun filologica russa	241
----------------	---	-----

#### 5. *Naschientscha dal linguatg da scrittira, litteratura*

Ricarda Liver	Zur Entstehung bündnerromanischer Schriftsprachen (Engadin und Surselva)	253
Annetta Ganzoni	Vom Kompostkübel zum Paradies – Bündnerromanische Lyrikerinnen der 80er-Jahre	267

#### 6. *Linguistica sincrona*

Mário Eduardo Viaro	Cumparaziun tranter varsaquantas construcziuns verb + adverb en rumantsch ed en portugais	281
---------------------	---	-----

#### *Ils suandants referats èn gia vegnids publitgads:*

- Rut Bernardi «Das Ladin Dolomitan, das Sprachplanungsprojekt SPELL und die Angst der Mächtigen» en las Annalas 111/1998.
- Wolfgang Eichenhofer «Bündnerromanisches im Etymologischen Wörterbuch des Dolomitenladinischen (EWD.), Bände 1-7 – Anmerkungen und Ergänzungen» en las Annalas 112/1999.
- Clà Riatsch «Der Laden und das Dorf. Zum ersten Kapitel von Cla Biert, La müdada (1962)» en las Annalas 112/1999.

### **II. Istorgia**

Adolf Collenberg (red.)	Lexicon istoric retic (LIR)	293
-------------------------	-----------------------------	-----

### **III. Cronica**

Constant Könz	Selina Chönz (1910–2000)	339
Organs da la Societad Retorumantscha		347
Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun		349
Rendaquint per l'onn 1999		359
Publicaziuns		363